

7 - What's That? A Monster Dispenser!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:33] ---

You should be familiar with me by now.

[01:36] ---

I am Naviko.

[01:38] ---

In the last episode, the
mysterious girl Yuna appeared,

[01:42] ---

and then, once again, the three
members of the Green Pepper Gang!

[01:45] ---

Shin and Rei had a hard fight,

[01:47] ---

but seeing them in danger kindled Hiro's guts,

[01:50] ---

and he finally summoned a Fire Drake!

[01:52] ---

Now, how will this epic battle end?!

SIGN What's That? A Monster Dispenser!

[01:58] ---

What's That? A Monster Dispenser!

[02:01] ---

Go!

[02:10] ---

He finished them off in nine seconds!

[02:12] ---

They turned to ash before
I could tell what was what!

[02:21] ---

That was a fierce battle!

[02:23] ---

Hiro, you're amazing!

[02:24] ---

You knocked them out
with just one Fire Drake!

[02:28] ---

How were you able to summon
a Fire Drake with a Drake Puppy card?

[02:33] ---

That is exceedingly strange and mysterious...

[02:36] ---

He manages to be amazing from time to time!

[02:38] ---

Indeed, his manner of
fighting was quite impressive.

[02:42] ---

Though you are not yet
"first class" like myself,

[02:44] ---

I suppose I could consider you
"first-and-a-half class."

[02:47] ---

You're never going to stop
being condescending, are you?

[02:51] ---

Papi! Good work!

[02:53] ---

Nice guts!

[02:58] ---

It's a treasure!

[02:59] ---

That one's yours!

[03:01] ---

Indeed!

[03:02] ---

I shall allow you to take it, valet.

[03:05] ---

Really? All right!

[03:11] ---

We'll retreat for now!

[03:13] ---

Aye-aye, sir!

[03:15] ---

Hold it, you jerks!

[03:17] ---

The force that won't stop when told is...

[03:19] ---

The Green Pepper Gang that
scares crying children silent!

[03:21] ---

See you again someday!

[03:23] ---

Meat Bye-Bye!

[03:25] ---

Darn it!

[03:28] ---

Look!

[03:30] ---

It appears to have spilled
out of the back of the wagon.

[03:35] ---

What is this?

[03:36] ---

It's gunpowder.

[03:37] ---

Gunpowder?

[03:39] ---

Actually, we're fireworks artisans.

[03:42] ---

We were on our way to
deliver them to the castle.

[03:47] ---

Papi!

[03:59] ---

What could be in the back?

[04:01] ---

It's gotta be meat, guys!

[04:05] ---

I can't wait!

[04:06] ---

I wanna light a fire right
away and roast it whole!

[04:12] ---

What was that?

[04:20] ---

We did it!

[04:21] ---

Yay!

[04:25] ---

What good does it do if *we* get roasted whole?

[04:31] ---

You caught the wanted criminals,
Meatmania and his gang?!

[04:37] ---

Aren't these the wrong guys?

[04:38] ---

No, it's really them!

[04:42] ---

Sparkle!

[04:43] ---

See?

[04:44] ---

It's true!

[04:45] ---

Bravo, all of you!

[04:50] ---

Here is your reward!

[04:52] ---

You did very well, young DraColle Battlers!

[04:56] ---

All right!

[04:57] ---

But, what about their wagon and goods?

[05:00] ---

The king greatly enjoyed the fiery salute.

[05:04] ---

We'll cover the cost of the fireworks,
and provide a new wagon.

[05:08] ---

Oh, thank you very much!

[05:10] ---

Thank goodness!

[05:12] ---

Then, we'll help ourselves to...

[05:13] ---

That isn't all!

[05:17] ---

Ooh! They're Sweet Cards!

[05:19] ---

With these, we can do that combining thing!

[05:26] ---

There's more.

[05:27] ---

Wouldn't you like new cards, too?

[05:30] ---

New cards?

[05:32] ---

You mean... you have a Monster Dispenser?

[05:34] ---

Precisely.

[05:36] ---

All right!

[05:37] ---

What's a Monster Dispenser?

[05:38] ---

It's a stone statue that gives out new cards!

[05:41] ---

If the Monster Dispenser approves of you,
you can receive brand new cards.

[05:46] ---

That sounds great!

[05:48] ---

This is my second time encountering
a Monster Dispenser.

[05:52] ---

Are they all found beneath
castles like this one?

[05:55] ---

They can also be deep in mountains,
in the middle of a desert,

[05:58] ---

or at the bottoms of lakes.

[06:02] ---

So this is a Monster Dispenser!

[06:04] ---

Don't touch that!

[06:06] ---

It's a bust of our first king!

[06:09] ---

Sorry about that!

[06:11] ---

The Monster Dispenser... is over here!

[06:15] ---

It's huge!

[06:17] ---

It certainly is...

[06:18] ---

Kneel and hold out your hands to request
the Monster Dispenser's judgment.

[06:23] ---

Okay.

[06:24] ---

Papi...

[06:38] ---

Art thou a true DraColle Battler?

[06:43] ---

Answer, "I am a DraColle Battler"!

[06:47] ---

I-I am a DraColle Battler!

[06:52] ---

Art thou one who walks a treacherous path?

[06:55] ---

"I am setting out on the path

to be a Dragon Master."

[06:58] ---

I am setting out on the path
to be a Dragon Master!

[07:00] ---

"Grant me new power."

[07:03] ---

Grant me new power!

[07:14] ---

Nothing's... happening.

[07:18] ---

Cards should come out of its mouth.

[07:20] ---

Its mouth?

[07:22] ---

Give me a card! Please!

[07:25] ---

Cut that out!

[07:27] ---

That's blasphemous...

[07:35] ---

Even the card's huge!

[07:37] ---

Don't worry!

SIGN DraColle Battler: Hiro

[07:43] [SONG] ---

Blaze Fighter

[07:45] ---

These are my new cards!

[07:47] ---

All right!

[07:49] ---

Does a Monster Dispenser
give a set number of cards?

[07:53] ---

No, it varies each time.

SIGN DraColle Battler: Shin

SIGN Forest Warrior

[07:55] ---

I got four cards.

[07:57] ---

I received five cards.

SIGN DraColle Battler: Rei

SIGN Night-Gaunt

[07:59] ---

It is all up to the will
of the Monster Dispenser.

[08:02] ---

Oh, I see!

[08:04] ---

Pardon me...

[08:07] ---

You are the DraColle Battlers who captured Meatmania, correct?

[08:12] ---

We are setting out for the Kingdom of Mihara.

[08:15] ---

However, we do not wish to be attacked by the Green Pepper Gang along the way,

[08:18] ---

so I would like all of you brave warriors to protect us.

[08:22] ---

But, we caught Meatmania, right?

[08:26] ---

Meatmania is no more than an underling in the Green Pepper Gang.

[08:31] ---

That's true...

[08:32] ---

I have heard that the Green Pepper Gang is a large organization.

[08:36] ---

Please, accompany us to the Kingdom of Mihara.

[08:41] ---

We accept your request, Madam.

[08:42] ---

In exchange for unlimited meals!

[08:46] ---

Thank you very much!

[08:48] ---

I hear that Meatmania has been captured.

[08:51] ---

Yes, sir.

[08:52] ---

That fool!

[08:54] ---

However, even if he was an underling,

[08:56] ---

the kids who laid hands on a Green Pepper Gang member

[08:59] ---

must be properly thanked.

[09:02] ---

Do not worry. Rubica is pursuing them.

[09:12] ---

Say, Papi...

[09:14] ---

Why can you turn into a Fire Drake
at some times, but not other times?

[09:21] ---

Hiro, what were you thinking
when you fought Meatmania?

[09:25] ---

Well... I got beaten before
I could even summon a dragon.

[09:29] ---

I felt really pathetic,

[09:32] ---

and thought I needed to have a lot more guts.

[09:34] ---

And after that, you were able
to summon a Fire Drake?

[09:38] ---

Yeah...

[09:39] ---

Couldn't those guts of yours
have something to do with it?

[09:43] ---

My guts?

[09:44] ---

It has long been said

[09:47] ---

that an adventurer's own magic and power
influence the summoning of monsters.

[09:51] ---

"Guts" could be one source of your power.

[09:54] ---

You think so?

[09:55] ---

We'll find out as we continue our journey.

[09:59] ---

Unfortunately for you,
your journey ends here!

[10:05] ---

What're you guys doing?!

[10:07] ---

Could this be...

[10:09] ---

Precisely!

[10:16] ---

I am Rubica, a leader within the Green Pepper Gang.

[10:22] ---

Again, we're bound and hung up...

[10:25] ---

The Green Pepper Gang
must really like this method...

[10:31] ---

How would you prefer to die?

[10:33] ---

Burnt at the stake? Water
torture? Or being left to rot?

[10:37] ---

None of the above...

[10:41] ---

What's that?!

[10:43] ---

That reminds me, a lot of wild
monsters prowl this area.

[10:49] ---

I've decided!

[10:50] ---

You'll be tasty snacks for the monsters!

[10:55] ---

Okay, buh-bye!

[10:57] ---

W-Wait just a minute!

[11:00] ---

This is bad...

[11:02] ---

Indeed... This is a hopeless situation.

[11:05] ---

I don't like hopeless...

[11:15] ---

What, this again?!

[11:18] ---

This again, indeed...

[11:20] ---

Will our three heroes, immobilized again,
end up as tasty snacks for the monsters?!

[11:25] ---

Next episode: "Run, Hiro and Rei!"

[11:28] ---

Await it with guts!

Updated 2026-02-05 00:26:03 UTC by whimsee